



# BETWEEN

baby carrier

---

find us on



[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)

---

## “BETWEEN”

*There is nothing more pleasant to the baby than the feeling of mummy being so close, the fragrance of her body, the beating of her heart – the baby listened to that very beat for nine months. If you also wish to convey to your child a piece of your warmth and energy, you can provide yourself with a baby carrier. Carrying the baby using the baby carrier is extremely convenient when you need to go shopping or to move through the crowd. Using it, the load is evenly distributed among the neck, back and body. The indisputable advantages of that kind of carrying a baby include the stable heart rhythm and breathing of the infants. Thus they experience longer sleeping periods, gain weight more quickly, their mental development is accelerated and the aimless activity is reduced. The babies who were carried in baby carriers are more sociable and communicative.*

***Please read the Instruction Manual carefully before using this product!***

*Minimum age of the child for which the soft carrier is intended 4 months + / max. 9 kg.*

***WARNING! Do not leave the child unattended! For low birthweight babies and children with medical conditions, a strong recommendation is given to seek advice from a health professional before using the product!***

***WARNING! Keep away from fire!***

*Colors and content may vary.*

**EN 13209-2:2015**

## “BETWEEN”

За бебето няма нищо по-приятно от усещането за близостта на мама, аромата на тялото ѝ, пулсът на сърцето, което е слушало в продължение на девет месеца. Ако и вие желаете да предадете на детето си от своята топлина и енергия, може да се снабдите с кенгуру. Носенето на бебе в кенгуру е изключително удобно, когато ви се налага да пазарувате или да се придвижвате из тълпата. С него тежестта се разпределя равномерно между врата, гърба и тялото. Безспорните преимущества на този вид носене за бебето са стабилният сърдечен ритъм и дишане на мъничето. То има по-дълги периоди на сън, по-бързо наддава на тегло, умственото му развитие е по-бързо, намалява се безцелната активност. Бебетата носени в кенгуру са по-социални и общителни.

**Моля, прочетете внимателно инструкцията за употреба преди да ползвате продукта!**

Минималната възраст на детето, за което е предназначено кенгуруто е 4 месеца + / макс. 9 кг.

**ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето без надзор! При новородени с ниско тегло и деца със здравословни проблеми е препоръчително да се направи консултация с медицински специалист, преди да се използва продуктът.

**ВНИМАНИЕ!** Дръжте далеч от огън!

Цветовете и съдържанието може да варират.

**\*лесно за носене; лесно за поставяне; ултра меко; семпъл и интуитивен дизайн - създава усещане за прегръдка; безопасно за правилното развитие на бедрата; позиция „с лице към родителя“; позиция „по посока на движението“**

**БДС EN 13209-2:2016**

**“BETWEEN”**

*Nu este nimic mai placut pentru copil decat sentimentul de a simti pe mama atat de aproape, mirosul corpului ei, bataile inimii ei – este ceea ce copilul a ascultat cel mai bine timp de noua luni. Daca si dvs. doriti sa transmiteti copilului o parte din caldura si energia dvs. va puteti achizitiona un marsupiu. Purtarea copilului in marsupiu este extrem de convenabila atunci cand trebuie sa faceti cumparaturi sau sa va miscati prin multime. Folosind un marsupiu, greutatea este distribuita uniform intre gat, spate si corp. Avantajele indiscutabile ale purtarii copilului in marsupiu includ ritmul cardiac stabil si respiratia sugarilor. Astfel ei experimenteaza perioade mai lungi de somn, cresc mai repede in greutate, dezvoltarea lor mentala este accelerata si activitatea fara scop este redusa. Copiii care au fost purtati in marsupiu sunt mai sociabili si mai comunicativi.*

***Cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de a utiliza acest produs!***

*Varsta minima de la care poate fi folosit un marsupiu este de 4 luni+ / Maxim 9 kg.*

***ATENȚIE!*** Nu lasati copilul nesupravegheat! Pentru copiii cu greutate mica la nastere si copiii cu afectiuni medicale, se recomanda in mod necesar a se solicita sfatul unui profesionist in sanatate inainte de a utiliza acest produs!

***ATENȚIE!*** Păstrați la distanță de foc!

*Culorile și conținutul ar putea varia.*

**EN 13209-2:2015**

## “BETWEEN”

Δεν υπάρχει τίποτα πιο ευχάριστο για το μωρό από το αίσθημα της μαμάς να είναι τόσο κοντά, το άρωμα του σώματός της, τον χτύπο της καρδιάς της - το μωρό άκουγε αυτό το χτύπημα για εννέα μήνες. Εάν επιθυμείτε να μεταφέρετε στο παιδί σας ένα κομμάτι της ζεστασιάς και της ενέργειάς σας, μπορείτε να παρέχετε στον εαυτό σας ένα μάρσιπο. Η μεταφορά του μωρού με τη χρήση του μάρσιπου είναι πολύ βολική όταν πρέπει να πάτε για ψώνια ή να μετακινηθείτε στο πλήθος. Χρησιμοποιώντας το, το βάρος κατανέμεται ομοιόμορφα στον λαιμό, την πλάτη και το σώμα. Τα αδιαμφισβήτητα πλεονεκτήματα αυτού του είδους της μεταφοράς ενός μωρού περιλαμβάνουν τον σταθερό καρδιακό ρυθμό και την αναπνοή των βρεφών. Έτσι έχουν μεγαλύτερες περιόδους ύπνου, αυξάνουν το βάρος γρηγορότερα, επιταχύνεται η ψυχική τους ανάπτυξη και μειώνεται η άσκοπη δραστηριότητα τους. Τα μωρά που μεταφέρθηκαν σε βρεφικούς μάρσιπους είναι πιο κοινωνικά και επικοινωνιακά.

**Διαβάστε προσεκτικά το Εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν!**

Κατάλληλη ηλικία του παιδιού για την οποία προορίζεται ο μάρσιπος 4 μήνες + / Μέγιστο βάρος: 9 κιλά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη! Για μωρά με χαμηλό βάρος γέννησης και παιδιά με ιατρικές παθήσεις, συνιστάται να ζητήσετε συμβουλές από τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε μακριά από φωτιά!

Τα χρώματα και το περιεχόμενο μπορεί να διαφέρουν.

**EN 13209-2:2015**

## "BETWEEN"

*За бебу нема ништа пријатније од осећаја блискости са мамом, мирисом њеног тела, откуцајима њеног срца – чији је ритам слушала девет месеци. Ако желите да пренесете свом детету делић своје топлине и енергије, себи можете обезбедити кенгур носилку. Ношење бебе помоћу кенгур носилке изузетно је погодно када требате да идете у куповину или да се крећете кроз гужву. Помоћу њега терет се равномерно распоређује по врату, леђима и телу. Неоспорива предности такве врсте ношења бебе укључују стабилан срчани ритам и дисање новорођенчади. На овај начин доживљавају дуже периоде спавања, брже добијају на тежини, убрзава се њихов ментални развој и смањује се бесциљна активност. Бебе које су ношене у кенгур носилкама су друштвеније и комуникативније.*

***Молимо вас да пажљиво прочитате упутство за употребу пре употребе овог производа!***

*Минимална старост детета за коју је кенгур носилка намењена је 4 месеца + / Максимално 9 кг.*

***УПОЗОРЕЊЕ!*** *Не остављајте дете без надзора! За бебе са малом телесном тежином и децу која имају здравствене проблеме, даје се снажна препорука да потраже савет од здравственог стручњака пре употребе производа!*

***ПОЗОРЕЊЕ!*** *Држати даље од ватре!*

*Боје и садржај се могу разликовати.*

**EN 13209-2:2015**

**“BETWEEN”**

*Niets is fijner voor een baby om dichtbij de moeder te zijn, de geur van de moeder te ruiken, het horen kloppen van het hart - de baby heeft dit 9 maanden lang gehoord. Als je het kind wat geborgenheid en warmte wil geven, kan je hem/haar meenemen in een draagzak. Het dragen van het kind in een draagzak is zeer handig wanneer je gaat winkelen of door de drukte moet. Bij gebruik is het gewicht verdeeld over de nek, rug en de romp. Het absolute voordeel van het gebruik van een draagzak is dat het kind een stabiele ademhaling en hartslag zal hebben. Hierdoor zullen zij beter slapen, sneller aankomen en de mentale ontwikkeling wordt gestimuleerd. Kinderen die in een draagzak gedragen zijn zijn vaak socialer en communicatiever.*

***Lees de instructies voor gebruik goed door!***

*Draagzak kan gebruikt worden vanaf 4 maanden / Maximaal 9 kg.*

***WAARSCHUWING!*** *Laat het kind niet alleen achter. Bij een prematuur kindje of een kind met laag geboortegewicht dien je eerst advies in te winnen bij een arts voordat het product gebruikt wordt.*

***WAARSCHUWING!*** *Blijf uit de buurt van open vuur!*

*Kleuren en inhoud kunnen variëren.*

**EN 13209-2:2015**

**“BETWEEN”**

*Нет ничего более приятного для ребенка, чем ощущение того, что мама так близко, аромат ее тела, биение ее сердца - ребенок слышал его в течение девяти месяцев. Если вы хотите передать вашему ребенку часть вашего тепла и энергии, вы можете использовать переноску для ребенка. Переноска для ребенка чрезвычайно удобна, когда вам нужно пройтись по магазинам или пройти сквозь многолюдное место. С помощью переноски нагрузка равномерно распределяется между шеей, спиной и телом. Неоспоримые преимущества такого рода переносок, включают стабильный ритм сердца и дыхание младенцев. Таким образом, они испытывают более длительные периоды сна, быстрее набирают вес, их умственное развитие ускоряется, а бесцельная активность снижается. Дети, которых носили в переносках, более общительны и жизнерадостны.*

***Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием этого продукта!***

*Минимальный возраст ребенка, для которого предназначена переноска, 4 месяца + / Максимум 9 кг.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*** Не оставляйте ребенка без присмотра! Для младенцев с низкой массой тела при рождении и детей с заболеваниями настоятельно рекомендуется проконсультироваться с медицинским работником перед использованием продукта!

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!*** Хранить вдали от огня!

*Цвета и состав могут варьироваться.*

**EN 13209-2:2015**



## „ BETWEEN”

*Nuk ka asgjë më të këndshme për foshnjën sesa ndjenja e të qenurit kaq afër nënës, aroma e trupit të saj, rrahja e zembrës së saj - fëmija e dëgjoji atë rrahje për nëntë muaj. Nëse dëshironi gjithashtu t'i transmetoni fëmijës tuaj një pjesë të ngrohtësisë dhe energjisë tuaj, mund t'i siguron vetes një mbartës të fëmijës kangur. Mbjajta e foshnjës duke përdorur transportuesin e foshnjës është jashtëzakonisht e përshtatshme kur duhet të bëni pazar ose të lëvizni nëpër turmë. Duke e përdorur atë, ngarkesa shpërndahet në mënyrë të barabartë midis qafës, shpinës dhe trupit. Përparësitë e padiskutueshme të këtij lloji të mbajtjes së një fëmije përfshijnë ritmin e qëndrueshëm të zembrës dhe frymëmarrjen e rregullt të foshnjave. Kështu ata përjetojnë periudha më të gjata të gjumit, fitojnë më shpejt peshë, zhvillimi i tyre mendor përshpejtohet dhe aktiviteti pa qëllim zvogëlohet. Femijet që levizin me ane të mbajtjes kangur janë me social në vazhdimësi dhe me të komunikueshem.*

***Ju lutem lexoni me kujdes manualin përpara përdorimit!***

*Minimumi i moshes për të cilën është ideuar produkti është 4 muaj+ / maksimumi 9 kg*

***KUJDES!*** *Mos e lini femijen pa kujdesin e një adulti! Për femijet me peshe të lehte ose gjendje mjeksore kronike, keshillohet fortësisht rekomandimi i një specialisti përpara përdorimit të produktit!*

***KUJDES!*** *Mbajeni larg zjarrit!*

*Ngjyra dhe përmbajtja mund të ndryshojn.*

**EN 13209-2:2015**

**“BETWEEN”**

*Il n'y a rien de plus agréable pour le bébé que de se sentir proche de sa maman, de sentir l'odeur de son corps et les pulsations de son cœur qu'il écoute depuis neuf mois. Si vous souhaitez également faire ressentir à votre enfant votre chaleur et énergie, optez pour un kangourou. Porter un bébé dans un kangourou est extrêmement pratique lorsque vous devez faire du shopping ou vous déplacer dans la foule. Grâce à lui, le poids est réparti uniformément entre le cou, le dos et le corps. Les avantages indiscutables de ce type de port du bébé sont le rythme cardiaque stable et la respiration du bébé. Il dort plus longtemps, prend du poids plus rapidement, son développement mental est plus rapide. Les bébés portés dans des kangourous sont plus ouverts et sociables.*

***Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit !***

*L'âge minimum de l'enfant auquel le kangourou est adapté est de 4 mois + /  
Maximum 9 kg.*

***ATTENTION!*** *Ne laissez pas l'enfant sans surveillance ! Pour les bébés de faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, il est fortement recommandé de consulter un médecin avant d'utiliser le produit!*

***ATTENTION!*** *Garder à distance du feu!*

*Les couleurs et le contenu peuvent varier.*

**EN 13209-2:2015**

**“BETWEEN”**

*Non c'è niente di più piacevole per il bambino della sensazione che la mamma sia così vicina, il profumo del suo corpo, il battito del suo cuore: il bambino ha ascoltato quel battito per nove mesi. Se desideri anche trasmettere a tuo figlio un pezzo di calore ed energia, puoi procurarti un marsupio. Trasportare il bambino con il marsupio è estremamente comodo quando devi fare shopping o spostarti tra la folla. Usandolo, il carico viene distribuito uniformemente tra collo, schiena e corpo. Gli indiscutibili vantaggi di questo tipo di portare un bambino includono il ritmo cardiaco stabile e la respirazione dei bambini. Così sperimentano periodi di sonno più lunghi, ingrassano più rapidamente, il loro sviluppo mentale è accelerato e l'attività senza scopo è ridotta. I bambini trasportati in marsupi sono più socievoli e comunicativi.*

***Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo prodotto!***

*Età minima del bambino a cui è destinato il marsupio morbido 4 mesi + / Max. kg. 9*

***AVVERTIMENTO!*** *Non lasciare il bambino incustodito! Per i neonati a basso peso alla nascita e i bambini con patologie mediche, si consiglia vivamente di chiedere consiglio a un professionista della salute prima di utilizzare il prodotto!*

***AVVERTIMENTO!*** *Tenere lontano dal fuoco!*

*I colori ed i contenuti possono variare.*

**EN 13209-2:2015**

**“BETWEEN”**

*Para el bebé, no hay nada más placentero que sentir la cercanía de mamá, el olor de su cuerpo, el latido del corazón que escuchaba durante nueve meses. Si usted también quiere darle a su hijo algo de su calor y energía, puede conseguir una Mochila Canguro. Llevar al bebé en la Mochila Ergonómica Canguro Porta Bebe es muy cómodo cuando hay que ir de compras o moverse entre la multitud. Ella distribuye el peso equilibradamente entre el cuello, la espalda y el cuerpo. Las ventajas indudables de este tipo de porte para l bebé son la estabilidad del ritmo cardíaco y la respiración del pequenito. Tiene períodos de sueño más largos, gana peso más rápidamente, su desarrollo mental es más rápido, la actividad sin rumbo se reduce. Los bebés llevados en Mochila Canguro son más sociales y sociables.*

***¡Lea atentamente el manual del usuario antes de usar el producto!***

*La Mochila Canguro está destinada para una edad mínima de 4 meses +/- 9 kilos máx.*

***¡ATENCIÓN!*** *¡No deje al niño desatendido! En caso de recién nacidos de bajo peso y de niños con problemas de salud, se aconseja consultar a un profesional de salud antes de utilizar el producto.*

***¡ATENCIÓN!*** *¡Mantener alejado del fuego!*

*Los colores y el contenido pueden variar.*

**EN 13209-2:2015**

## "BETWEEN"

*Nincs is annál megnyugtatóbb érzés a baba számára, mint az édesanyja közelsége, illata, szívverésének üteme, melyet kilenc hónapon keresztül hallgatott a testében. Ha szívesen adnál kisbabádnak egy kis melegséget, energiát, a kenguruval mindezt könnyedén megteheted. A babahordozás veled, rendkívül egyszerűvé válik bevásárláskor, vagy ha tömegben kell haladnotok. Használatával a súly egyenletesen oszlik el a nyak, hát és test között. Ennek a hordozási formának vitathatatlan előnye a baba számára, hogy szívverése és légzése stabil marad, emiatt többet tud aludni, gyorsabban gyarapodhat a súlya, mentális fejlődése felgyorsul és a céltalan tevékenységei lecsökkennek. Azok a babák, akiket hordoznak szüleik, sokkal szociálisabbak és kommunikatívabbak.*

***Kérjük, olvasd el a használati utasítást, mielőtt a terméket alkalmazni kezded!***

*4 hónapos kor felett ajánljuk a kenguru használatát / Maximum 9 kg.*

***VIGYÁZAT!*** *Ne hagyja a gyereket magára! Kis születési súlyú babáknál és egészségügyi gondokkal küzdő gyermekeknél erősen ajánlott egészségügyi szakember tanácsát kikérni a termék használata előtt!*

***VIGYÁZAT!*** *Tartsa távol a tűztől!*

*A színek és a csomagok tartalmi eltérések lehetnek.*

**EN 13209-2:2015**

## “BETWEEN”

*Нема ништо попријатно за бебето, од близината на мајката, мирисот на нејзиното тело, чукањето на мајчино срце, звук кој бебето го слушал цели 9 месеци. Ако сакате да му овозможите на вашето бебе мир со топлината на вашето тело, тогаш треба да си набавите носилка - „Кенгур“. Носењето во „Кенгур“ е исклучително погодно кога одите во шопинг или низ секојдневната гужва. Користејќи го, подеднакво ја распределувате тежината на вратот, грбот и телото. Предностите од вакво носење на бебето, вклучуваат и правилна работа на срцето и дишењето кај доенчињата. Исто така, имаат и подолг период на спиење, добиваат на тежина побрзо и нивната ментална развиеност се зголемува и бесцелните активности се редуцираат. Бебињата носени во „Кенгур“ се посоцијализирани и покомуникативни.*

***Ве молиме внимателно прочитајте го упатството за користење пред употреба на овој производ.***

*Минималната возраст на бебето за кое е наменет овој производ е 4+ месеци / Максимум 9 кг.*

***ВНИМАНИЕ!*** Не го оставајте детето без надзор.  
*За бебиња родени со мала тежина и деца со медицински потреби, строго ви препорачуваме да се консултирате со стручно медицинско лице, пред употребата.*

***ВНИМАНИЕ!*** Чувајте се подалеку од оган!

*Боите и содржината може да се разликуваат.*

**EN 13209-2:2015**

## "BETWEEN"

*Nie ma nic bardziej przyjemnego dla dziecka niż uczucie bliskości mamy, zapach jej ciała, bicie serca - dziecko słuchało tego bicia przez dziewięć miesięcy. Jeśli chcesz również przekazać swojemu dziecku ciepło i energię, możesz zaopatrzyć się w nosidełko. Noszenie dziecka za pomocą nosidełka jest niezwykle wygodne, gdy trzeba iść na zakupy lub poruszać się w tłumie. Dzięki niemu obciążenie rozkłada się równomiernie na szyję, plecy i ciało. Niewątpliwymi zaletami tego rodzaju noszenia dziecka jest stabilny rytm serca i oddychanie niemowląt. W ten sposób doświadczają dłuższych okresów snu, szybciej przybierają na wadze, ich rozwój umysłowy jest przyspieszony a aktywność bezcelowa zmniejszona. Dzieci przenoszone w nosidełkach są bardziej towarzyskie i komunikatywne.*

**Przed użyciem tego produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!**

*Minimalny wiek dziecka, dla którego przeznaczony jest nosidełko to 4 miesiące /  
Maksymalnie 9 kg.*

**OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiaj dziecka bez opieki! W przypadku niemowląt o niskiej masie urodzeniowej i dzieci z chorobami zdecydowanie zaleca się zasięgnięcie porady pracownika służby zdrowia przed użyciem produktu!

**OSTRZEŻENIE!** Trzymać z dala od ognia!

*Kolory i zawartość mogą się różnić.*

**EN 13209-2:2015**

---

**Manufacturer:** Didis Ltd.,  
Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails:  
home.market@didis-ltd.com  
export@didis-ltd.com

**Производител:** Дидис ООД,  
България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails:  
home.market@didis-ltd.com  
export@didis-ltd.com

**Вносител:** Дидис ООД,  
България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails:  
home.market@didis-ltd.com  
export@didis-ltd.com

**Unic importator in Romania**  
DIDIS INTERNATIONAL  
Strada Sfantul Pantelimon Nr.1  
Oras Pantelimon, Judetul Ilfov  
Phone: +40 21 211 65 60  
Fax: +40 21 210 65 62  
E-mail: office@didis.ro

---